



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی



۲۰۲۴ / ۱۰ / ۰۲

پښتو ژباړه: رحمت آریا

## د پادشاه میلیندا

### پوښتنې

۷۰ برخه

### [د تنهه گتا اسرار]<sup>۱</sup>

**پولسم:** [دا معضله د دېرشو جسماني نښو په منځ کې یوه نښه راسپړي چې "ستر انسان" (مهاپوروشه) ئې لري او د انګېرنې له مخې ویل کېږي چې هر تنهه گتا ئې لري، له دې چې دا برخه داسې سکالو په ځان کې رانغاړي چې زموږ په روانې پېړۍ کې په هکله ئې څوک خبرې نه کوي نو موږ هم ورڅخه تېرېږو، که لوستونکي غواړي نو کولی شي اصلي متن ولولي.]

### [مُضِحِکِ سِرِي]<sup>۲</sup>

**پینخلسم:** [۱۷۰] ښاغلی ناګه سینا! د دین قائد شیخ سري پوټه<sup>۳</sup> ویلي چې: "ورونو، تنهه گتا د خپل بیان په کیاست کې د کمال حد لري، د تنهه گتا په وینا کې کوم خلل او پېچلتیا نه شته او خپل بیان په دوني ملاطفت سمبالوي چې دده په شان بل څوک د بیان په ملاطفت نه پوهېده<sup>۴</sup> خو له بلې خوا د لومړۍ پاراګیکه د تنفیذ پر مهال کله چې تنهه گتا د کلنده ستودینه خطاء ولیدله، نو هغه ته ئې په ترڅې ژبي خطاب وکړ او هغه ئې د بي کاره سري<sup>۵</sup> په نامه یاد کړه. ددې په

1 - پورته مو تر نهم پورې ولوستل. دلته په انګریزي متن کې لسم نه شته او له پولسمه پیل شوی دی - ژباړونکی

2 - دلته هم له دولسم تر څوارلسم شمېر پورې نه شته او له پینخلسم راپېلېږي. ژباړونکی

3 - Elder Sariputta

4 - زه نه پوهېږم د سري پوټه خولې ته دا مصطلحات له کوم ځایه اچول شوي دي: خو همداسې مصطلحاتو ته ورته ښاغلی ترنګر نغوته

کوي چې په اوومې انګوتري 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

5 - See the whole speech at Pârâgika I, 5, II.

6 - Kalanda-putto, where Kalanda (or Kalandaka as some MSS. of the Vinaya spell it) is the name of the clan (see Pârâgika I, 5, 1), not of the father.

د پاڼو شمیره: له 1 تر 5

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de) یادونه: دلیکنې د لیکنيزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هيله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

ويلو سره هاغه شيخ د خپل لارښود<sup>7</sup> له وپري و تر هېد او عالي لاره ئې ونه موندله<sup>8</sup>. اوس که لومړی بيان صحيح وي نو هغه بيان چې تنها گنا، سوډينه کلنده د بي کاره سري په نامه ياد کړی بايد غلط وي. خو که دوهم بيان صحيح وي نو الزاماً لومړی بيان بايد غلط وي. [۱۷۱] دا هم يوه دوه استوي ستونزه ده چې ستاسو مخي ته ئې د حل لپاره ږدم.

**شپار لسم:** گرانه پاچا! هغه څه چې سري پوټه ويلي حقيقت لري. او دا هم حقيقت لري چې هغه مبارک سوډينه په هماغه پېښه کې د بي کاره سري په نامه ياد کړی دی. خو دۀ دا خبره د مزاج<sup>9</sup> د تريخوالي له کبله نه ده کړې، دا يوازې د «هغه يعنې د سوډينه د چلند» رښتوني طبيعت ته په دې يوه نغوته وه چې ورته ته ضرر ونه رسوي<sup>10</sup>. او دلته د «هغه د چلند رښتوني طبيعت ته له نغوته» څخه موخه او مطلب څه دی؟ گرانه پاچا! که هر څوک ددغه زېږون «ژوندون – ژ» پر مهال د څلورو حقايقو ادراک تر لاسه نه کړي، د هغه رجوليت خو «چې د انسان په توگي زېږېدلی» بي گټې او عقيم<sup>11</sup> دی، که دی په خپل چلند کې اختلاف ولري نو دی به هم متفاوت وي. له دې کبله ده چې هغه مبارک سوډينه ته د بي کاره<sup>12</sup> خطاب کړی دی. له همدې کبله ول چې هغه مبارک کلنده، سوډينه ته په رښتونو کلماتو خطاب کړی وو، داسې کلمات چې له حقيقته لېرې نه ول.

**اووه لسم:** مگر ناگه سينا! که څوک له بل چا سره ان د حقيقت په پار په زشته او ترخي ژبي خبرې وکړي نو بايد د خپلې خبرې د جبران لپاره بل لوري ته وړوکی تاوان/جریمه<sup>13</sup> ورکړي. که دی په خپل اهانت پر دی هماغومره بل لوری هم په خپلې ترخي ژبي پر دی؛ ان که د کوم رښتوني او حقيقي شي په پار هم وي، دۀ خپل بل لوری په خپلو الفاظو خورولی دی او په دې حالت کې ده چې پايله د دواړو تر منځ د «اریکو / سولي» په پرېکون اوري<sup>14</sup>.

<sup>7</sup> - Garuttâsena. Tâso is not in Childers, but occurs Gâtaka III, 177, 202.

<sup>8</sup> - There is nothing in the Vinaya account of this result.

<sup>9</sup> - Dutlha - kittena, which Hînati-kumburê repeats.

<sup>10</sup> - اساميهنه ياتهاوه – لکهننه Asârambhena yâthâva-lakhanena : دلته ياتهاوه yâthâva د چاپلدرز په ژباړې کې نه شته.

وگورئ: بودهاگوسه په سمنگله وېلاسينی Sumaṅgala Vilâsini, p. 65 او پر تيري گاته باندې دهماپاله Dhammapâla on Theri Gâtha, 387. هينه تي کمبوري ئې داسې ژباړي:

Upadra karana sitakin ut no wanneya, swabhâwa lakshanayen maya ehi wadâlakisiwek cet nam, êswabhâwa lakshanaya maya.

<sup>11</sup> - Mogham. So at Gâtaka III, 24.

<sup>12</sup> - موگهه – پوريسو Mogha-puriso همدغه وييکي ما په يوه بل ځای کې د چاپلدرز د ژباړې پر بنسټ د " احمق سري" په معنی ژباړلی دی. خو زه گومان نه کوم چې همدا وييکي دی يوازې د " عقيم او بي گټي" په معنی وي وگورئ:

Gâtaka I, 14; III, 24, 25; Sutta Nipâta III, 7, 20; Mahâvagga VIII, 1, 5; Kullavagga V, n, 3; Ânguttara II, 5, 10; Sumahâgala Vilâsini, p. 55.

<sup>13</sup> - په تحت اللفظي معنی د يوي کهاپنه kahâpana جریمه ويل شوي چې د مسو يوه اييکي يا سکه ده چې ارزښت ئې يوي انگليسي پيني penny ته رسېږي. وگورئ زما ليکنه: 'Ancient Coins and Measures,' p. 3. - ليکوال

<sup>14</sup> - Visum vohâram âkaranto. The Sinhalese (p. 224) has Wen wû wakana wu wyawahârayekin hoësiremin.

د پانو شميره: له 2 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de) يادونه: دليکني د ليکنيزې بني پاروالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکي په خير و لولئ

گرانہ پاچا! آیا تاسو د هغو خلکو اورېدلي دي چې یوه جنایت کار ته د درنښت په پار یا په ملا کروپېري، یا له خپله ځایه ورته راپورته کېږي او یا ورته تعارفي ډالی وړاندې کوي (چې معمولاً ئې رسمي مأمورینو ته راورې)؟

نه مانۀ دي اورېدلي خو که یو څوک جنایت یا د جنایت په شان بل کار وکړي او په رښتیا د توبیخ او سزا وړ وي نو یا ئې باید سر ور پریک شي، یا دې شکنجه 15 شي، او یا دې په ملا کروپ لاس او پښې تړلی په قید کې وساتل شي او یا دې اعدام شي او یا دې له خپلو مایملکو څخه بې برخې شي 16.

نو گرانہ پاچا! اوس له تاسو پوښتم چې آیا د هغه مبارک چلند هم د عدل له مخې وو که نه؟

صاحبہ! هو، که په سمه ژبه ئې په تصریح ووايم نو له عدالت سره سم کار ئې کړی دی. گرانہ ناگه سینا! کله چې د رب النوعو او انسانانو نړۍ دا خبره واورې نو باطن او ضمیر ئې ورسره حساسه کېږي او په زړونو کې ئې د گناه وپره پیدا کېږي، په لیدلو ئې په هیبت کې لوېږي، او همداسې که دوی د غلطو اعمالو له فاعلینو سره یو ځای شي او په خپله غلط کار وکړي نو باید په ځان دې وډار شي.

**اتلسم:** [۱۷۲] گرانہ پاچا! که د یو چا ټول ځان او اخلاط له یوې ناروغۍ اغېزمن شي او طبیب هم تشخیص کړي چې دده د ځان ټوله بدن په ناروغۍ اخته شوی نو آیا دا طبیب د ناروغ د بڼه کېدلو لپاره د ناروغ په خوښه او زړه ورته مطبوع او خونډور شيان او درمل ورکوي؟

نه. ددې لپاره چې ناروغي له منځه لاړه شي او د ناروغۍ اغېز پای ومومي نو طبیب باید تراخه، تیز او مشدده درمل ورکړي.

گرانہ پاچا! تنها گنا هم په عین ډول د گناه د ټولو ناروغيو د له منځه وړلو لپاره د توبیخولو سزا کارولې ده. او د تنها گنا کلمات ان که متشده هم وي، انسان نرموي او دقیقوي ئې. گرانہ پاچا! دا کت مت لکه تودې اوبه دي چې هر هغه شی چې د نرمېدلو وړتیا ولري، نرموي ئې، که د تنها گنا کلمات مشدده هم وي بیا هم گټورې دي او دا توند کلمات ئې د زړه سواندۍ له کبله دي؛ کت مت لکه یو پلار چې خپلو بچیانو ته د زړه سواندۍ له کبله شدید کلمات کاروي. گرانہ پاچا! هماغسې چې بد بویه جوشاندې او د شریر الطبعو درملو غروپول د انسان دننه ضعفونه له منځه وړي د تنها گنا خبرې هم همداسې دي، ان که ترخې هم دي؛ دا خبرې ئې چا ته گټې او د ترحم نعمات راورې. نو گرانہ پاچا! د تنها گنا خبرې

15 - Hananti. But himsât kereti says the Sinhalese.

16 - گاپنتي: Gâpenti. ډاکټر ایدوارډ میولر Dr. Edward Müller گومان کوي چې دا د (پالي د ژبېنويي Pâli

(Grammar, p. 37) له مخې د گهاپنتي ghâpenti نوم دی چې په ټایپي غلطۍ چاپ شوی دی. سیمهالي بڼه وايي:

Dhanaya hânayen nirdhanika kereti

ان که ترخي او شديده هم دي بيا هم کت مت د مالوچو د يوه لوی پندوسکي په شان دي چې که پر چا راولو پيري نو څوک نه ژوبلوي.

ډېر بښه. تاسو دا معضله د بنو تشبیهاتو په راورلو سره حل کړه. ډېره بڼه ناگه سینا! اوس چې تاسو وویل نو زه ئې منم.

---

[په دې سره سوډینه ته د بودا د ترخو خبرو معضله پای مومي]

---

## [ویانده ونه]

**نولسم:** بڼاغلې ناگه سینا! تنها گتا ويلي چې :

" برهمنه! تاسو ولي له بي سده شي پوښتنه کوي،  
دا خو ستا خبره نه اوري!  
څنگه! نن ئې اوري؟  
فعاله، عاقله او له نشاطه ډکه  
ته څنگه کولی شی له دغه بي سده شي سره خبرې وکړي-  
د پلاسې 17 دا وحشي ونه؟" 18

[۱۷۳] او له بلې خوا دی وايي چې :

" او په دې سره د سپېدار وني  
خواب ورکړ-  
زه بهار دواگه 19 يم خبرې هم کولی شم،  
ما ته غور ونيسه 20،

---

17 - Gâtaka III, 24. It is not the Tathâgata, but the Bodisat, who speaks.

18 - Palâsa tree : يو ډول ونه ده چې د لوی هندوستان په نیمه حاروي سیمو لکه نیپال، سریلانکا، بنگله دیش، تایلند، لاوس، ویتنام، مالیزیا او د سویلي بهارت په برخو کې موندل کېږي. په انګلیسي کې ئې د طوطي ونه یا Parrot Tree بولي. دا ونه تر ۱۵ مترو پورې لوړتیا مومي. پانې ئې د بڼکو په شان نرمې او بڼکلي دي او غوټې ئې سړې او سور بخونې نارنجي دي او رابندرناټ تاگور په خپلو اشعارو کې د پسرلي د بڼکلا په ستاینې کې یاده کړي چې د ونې غوټې ئې د گلانو له سپرغیو او بلندو لمبو سره تشبیه کړي دي. په بودايي دین کې ویل شوی چې دې ونې خبرتیا او هوښیارتیا تر لاسه کړي ده. - ژباړونکی

19 - Bhâradvâga

20 - Gâtaka IV, 210, where the verses are ascribed to the Buddha.

---

د پانو شمیره: له 4 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de) یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هبله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په خیر و لولئ

اوس نو ناگه سینا، که ونه یو بی حسه شی وی نو دا خبره باید غلظه وی چې سپیدار دی له بهار دواگه سره خبرې وکړي. خو که دا صحیح وی نو دا باید غلظه وی چې ونه دی بی حسه وی. دا هم یوه دوه استوی ستونزه ده چې ستاسو مخې ته ئې د حل لپاره ږدم.

**شلم:** ناگه سینا! ولي الأمر ویلي چې ونه یو بی سده شی ده او حس نه لري. او سپیدار له بهار دواگه سره خبرې کړي وی. خو گرانه پاچا! دا وروستی خبره د عامو خبرو یوه بڼه ده. سره له دې چې یوه ونه یو بی حسه موجود دی او خبرې نه شي کولی، بیا هم د " ونې " وییکی د "دریاد<sup>21</sup>" یوه تسمیوي وجهه ده چې په ځنگل کې ژوند کوي او په دغه ادراک چې " ونه خبرې کولی شي" یو عام مثل او عامه اصطلاح ده. گرانه پاچا! وگورئ که یو واگون په جوارو بار وی نو خلک ئې د " جوارو واگون" بولي. خو دا واگون له جوارو نه دی جوړ شوی، دا واگون له لرگیو جوړ دی، خو بیا ئې هم خلک له دې چې په جوارو بار دی نو په خپلې عامه اصطلاح ئې د " جوارو واگون" بولي. یا دا چې گرانه پاچا، څوک د تروو شیدو په مندانو کې مندانو شاربې نو په عامه اصطلاح کې ورته د " کوچو مندانو" وایي، خو دا کوچ نه دي چې دی ئې شاربې بلکه شیدې دي چې شاربې کپړي. یا دا چې گرانه پاچا! یو څوک داسې یو شی جوړوي چې هستي او شتون نه لري خو په عامه اصطلاح کې ورته وایي چې پلانی سړی داسې شی جوړوي چې تر اوسه چا نه دی جوړ کړی [۱۷۴] عام مصطحات د شي له جوړېدلو مخکې څوک په دې باوري کوي چې دا شی لا وختي جوړ شوی دی. او کله چې تنها گنا دهما وضعه کوله نو هماغه عبارات ئې وکارول چې په عام ډول د خلکو په منځ کې دود ول. دېر بڼه ناگه سینا! همداسې ده، هغه څه چې تاسو وویل اوس ئې منم

---

[په دې سره د ویاندي ونې معضله پای مومي]

---

نور بیا

## [د بودا وروستی ناروغي]

یادونه: قدرمنو لوستونکو! دا هم د بناعلی رحمت آریا د آرشیف: [لینک](#)

---

<sup>21</sup> - dryad : په یوناني میتالوژیو کې دریاد د ځنگل ناوې ده، په بله وینا د بڼې په بدن کې د ونو پرېننه ده؛ په یوناني میتالوژیک فرهنگ کې د څېرې ونه د ځنگل د ناوې سمبول دی. دوی هغه بنایسته بڼې دي چې پر ځنگل او ونو څار لري چې ژوند ئې د یوې ونې په ژوند پورې تړلی دی، کله چې هماغه ونه مري نو دا پرېننه هم ورسره مري. ددوی یوه بله ډله هامادریاد یادېږي چې د څېرې د ونو پرېننې دي او د چنچنو په ژبې خبرې کوي. — ژباړونکی

---

د پانو شمیره: له 5 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de) یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هبله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په څیرو لولئ